# Betriebsanleitung für Druckluft-Werkzeuge

## Operating instructions for pneumatic tools

# Inhalt • contents


- Inhalt / contents ..... 2
- Produktbeschreibung
  Erklärung der Sicherheitssymbole
  Sicherheitshinweise ..... 3
- Sicherheitshinweise (Fortsetzung) ..... 4
- Anschluss / Bedienung des Schlagschraubers Wartung ..... 5
- Reparatur
  Gewährleistung ..... 6
- english titel ..... 7
- product description
  explanation of the safety symbols
  safety information ..... 8
- safety information
  connection / operation of the impact wrench ..... 9
- connection / operation of the impact wrench
  maintenance
  repair
  warranty ..... 10
- Technische Daten • technical data
  EG Konformitätserklärung • ec declaration of conformity
  Hersteller / Importeur • manufacturer / importer ..... 11

## PRODUKTBESCHREIBUNG

Ein Schlag-/Ratschenschrauber ist ein Handwerkzeug, welches Druckluft nutzt, um durch eine Rotation Verbindungselemente zu befestigen oder zu lockern. Dieses Werkzeug ist nur für bestimmte Verwendungszwecke entwickelt worden. Schlagschrauber sind konstruiert für das Anziehen und Lösen von Schraubverbindungen in einem vom Hersteller angegebenen Leistungsbereich. Wir raten Ihnen dringend, dieses Gerät NICHT zu verändern und/oder zu anderen Zwecken als denjenigen zu verwenden, für das es entworfen wurde.

## ERKLÄRUNG DER SICHERHEITSSYMBOLE



Dieses Symbol kennzeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn man nichts gegen sie unternimmt, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen wird.



Dieses Symbol kennzeichnet eine potentiell gefährliche Situation, die, wenn man nichts gegen sie unternimmt, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.



Dieses Symbol kennzeichnet die Notwendigkeit der Verwendung von Schutzhandschuhen um eine potentiell gefährliche Situation, bei der, wenn man nichts gegen sie unternimmt, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen der Hände führen kann, abzuwenden.



Dieses Symbol kennzeichnet die Notwendigkeit der Verwendung von Gehör- und Augenschutz, um Schäden des Gehörs und der Augen zu vermeiden.



Dieses Symbol kennzeichnet eine Situation, die durch Einatmen von Partikel, Lösemitteln oder gefährlichen Dämpfen eine Gefahr für die Gesundheit sein kann.

## SICHERHEITSHINWEISE

DIE UNSACHGEMASSE VERWENDUNG ODER WARTUNG DIESES GERÄTS KÖNNEN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER SACHSCHÄDEN FÜHREN. BEVOR SIE DIESES WERKZEUG BENUTZEN, MÜSSEN ALLE BEDIENER DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG UND SICHERHEITSHINWEISE VOLLSTÄNDIG LESEN UND SICHERSTELLEN, DASS SIE DIESE UND SÄMTLICHE WARNSYMBOLE VERSTANDEN HABEN. WENN SIE MIT DRUCKLUFTWERKZEUGEN ARBEITEN, SOLLTEN SIE JEDERZEIT DIE GRUNDSÄTZLICHEN SICHERHEITSBESTIMMUNGEN BEACHTEN, DAMIT DAS RISIKO VON VERLETZUNGEN VERMIEDEN WIRD.

- Alle Bedienungspersonen und Personen im Arbeitsbereich müssen beim Arbeiten folgende Schutzkleidung tragen, um Verletzungen durch Stäube, Schall, Vibrationen oder umherfliegende Partikel zu vermeiden: Atemschutzmaske, Gehörschutz, Schutzbrille mit Seitenschutz, Sicherheitshandschuhe





- Benutzen sie auf keinen Fall Sauerstoff oder selbstentzündliche Gase zum Betrieb des Gerätes. EXPLOSIONSGEFAHR !
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen.
- Schlagschrauber erzeugen Schwingungen und Vibrationen, Belastungen dadurch können langfristig Verletzungen verursachen.

- Verwenden Sie Schwingungsreduzierende Handschuhe. Sollten Sie dennoch Kribbeln oder Gefühllosigkeit bemerken, stellen Sie die Arbeit ein und kontaktieren Sie einen Arzt.
- Der Einsatz der Schlagschrauber soll ausschließlich in Verbindung mit schlagfesten Schlagschrauber-Kraftsteckschlüsseln erfolgen. Vermeiden Sie unbedingt die Verwendung von Steckschlüssel für Handwerkzeuge, da diese bersten können.
- Zum Betrieb des Werkzeuges verwenden Sie nur Druckluft mit den entsprechenden Voraussetzungen (trocken, geölt) und überschreiten Sie niemals den vorgeschriebenen max. Betriebsdruck von 90 PSI / 6,3 bar.
- Zeigt das Gerät beim Gebrauch Anzeichen von unregelmäßiger Funktion und Leistung, so ist die Benutzung sofort einzustellen und das Gerät einer Wartung oder Reparatur zu unterziehen.
- Bei Benutzung von Balancern / Handhabungsgeräten, muss die korrekte und sichere Montage des Gerätes gewährleistet werden.
- Versuchen Sie nicht das Werkzeug an drehenden Kraftsteckschlüsseln zu halten oder zu führen.
- Das Werkzeug ist nicht isoliert, benutzen Sie es keinesfalls dort, wo die Möglichkeit eines Kontaktes mit Elektrizität besteht.
- Gewährleisten Sie immer einen stabilen und sicheren Stand des Benutzers vor dem Einsatz des Werkzeuges.
- Sollte trotz gegenteiliger Empfehlung Ihr Druckluftwerkzeug selbst repariert werden, dann darf dieses nur unter Verwendung von Original Ersatzteilen des Herstellers erfolgen.
- Der Betriebsdrücker darf niemals beklebt oder mit Kabel festgebunden werden. Dieser muss selbstständig nach dem loslassen in die Ausgangslage (*AUS*) zurück kommen können.
-  Es ist empfehlenswert beim Wechseln von Kraftstecknüssen die Luftversorgung zu unterbrechen, oder zumindest sicherzustellen, dass sich die Hände in ausreichendem Sicherheitsabstand vorn Betriebsdrücker befinden.
- Vermeiden Sie herumliegende Druckluftschläuche am Arbeitsplatz und in den Gängen, um Stürze zu vermeiden
- Prüfen Sie den Druckluftschlauch sowie alle Anschlüsse regelmäßig auf Verschleiß. Benutzen Sie ausschließlich Sicherheitskupplungen entsprechend der Montageempfehlung, um Verletzungen durch umher fliegende Schläuche zu vermeiden.
- Tragen Sie das Werkzeug am Handgriff und nicht am Schlauch, die Hand sollte sich dann nicht am Betriebsdrücker befinden.
-  Vermeiden Sie, dass drehende Teile des Werkzeuges in die Nähe oder gar in Berührung mit den losen Kleidungsstücken, Krawatten, Haaren, Putzlappen und ähnlichen kommt.
- Benutzen Sie das Werkzeug nur, wenn ein leicht zugängliches Absperrventil an der Druckluftversorgung installiert ist.
- Achten Sie darauf, dass die Abluft nicht auf eine andere Person gerichtet wird.
- Legen Sie das Werkzeug erst aus der Hand, wenn der vollständige Stillstand erreicht wurde. Benutzen Sie das Werkzeug niemals im Leerlauf, da Steckschlüssel oder sonstige Zubehörteile weggeschleudert werden können.
- Vergewissern Sie sich vor Inbetriebnahme, dass sich das Umschaltventil für Links-/Rechtslauf in der korrekten Position befindet.
- Benutzen Sie niemals Kraftstecknüsse mit verschlissenem oder defektem Antriebsvierkant. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, dass der Antriebsvierkant an Kraftsteckschlüssel/ Verlängerung oder Spindel nicht verschlissen ist oder einen Haarriss aufweist.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Einsatz, dass der Kraftsteckschlüssel/die Verlängerung sicher und fest auf dem Antriebsvierkant des Werkzeuges angebracht ist (Steckschlüsselsicherung).
- Schlagschrauber sind effektive, aber sehr ungenaue Werkzeuge. Schraubverbindungen mit exakter Drehmomentangabe müssen mit einem Drehmomentmesser nachgeprüft werden, um Gefährdungen durch zu feste oder zu lose Verbindungen zu vermeiden.
-  Sorgen Sie für ausreichenden Bewegungsraum nach hinten beim Lösen von Schraubverbindungen, damit die Bedienungshand nicht eingeklemmt werden kann (REAKTIONSMOMENT), da sich das Werkzeug im Verlauf des Lösevorganges entsprechend der Gewindelänge mit dem Werkzeug nach hinten bewegt.

## ANSCHLUSS / BEDIENUNG DES SCHLAGSCHRAUBERS

**Vor jeder Benutzung:**

- Verwenden, überprüfen und warten Sie Ihr Werkzeug immer in Übereinstimmung mit allen geltenden (örtlichen, staatlichen, bundesstaatlichen und landesweiten) Richtlinien für das Arbeiten mit tragbaren Druckluftwerkzeugen
- Stellen Sie sicher, dass sich im Tank des Luftverdichters bzw. Kompressors und in den Druckluftleitungen kein Wasser (z.B. Kondensationswasser) befindet (siehe hierzu auch die Bedienungsanleitung für Luftverdichter)



**ACHTUNG: Trennen Sie das Werkzeug von der Luftzufuhr, bevor sie es ölen, anschließen, abmontieren, einstellen**

- Beachten Sie beim Ölen des Werkzeugs den Abschnitt „Wartung“ dieser Bedienungsanleitung
- Verwenden Sie nur zulässige Schlagschrauber-Stecknüsse. Verwenden Sie nur dann Verlängerungsteile, wenn dies erforderlich ist
- Befestigen Sie Ihr Werkzeug an einem Luftschlauch mit empfohlenen Abmessungen. **HINWEIS:** Mit Hilfe einer Sicherheitskupplung lassen sich Schläuche leichter und sicherer anbringen **WICHTIG: Es ist empfehlenswert, Luftfilter und Schmiervorrichtungen für Luftleitungen zu verwenden**

**Benutzung:**

- Schalten Sie den Luftverdichter ein, und lassen Sie den Tank voll laufen
- Stellen Sie den Regler des Luftverdichters auf 90 PSI (6,2 bar) ein. Dies ist der maximale Arbeitsdruckwert für dieses Gerät
- Stellen Sie den Drehmomentregler am Werkzeug auf den gewünschte Position für Vorlauf/Rücklauf, um Drehrichtung einzustellen und Ausgangskraft zu reduzieren. Die Einstellung gilt nur als Referenzangabe und zeigt kein spezifisches Drehmoment an !



**WICHTIG:** Drehmomentwerte sind abhängig von Luftmenge/Luftdruck des Kompressors und können stark schwanken.

- Betätigen Sie den Abzug, um das Gerät in Gang zu setzen und lassen Sie den Abzug los, um das Werkzeug anzuhalten
- Trennen Sie das Werkzeug von der Luftzufuhr, bevor sie es ölen, anschließen, abmontieren oder auf einen bestimmten Wert einstellen
- Wenn Ihre Arbeit beendet ist, sollten Sie den Kompressor ausschalten
- Entfernen Sie keine Etiketten und andere Kennzeichnungen. Ersetzen Sie beschädigte Markierungen
- Achten Sie darauf, dass Hände, locker sitzende Kleidungsstücke und Haar nicht mit dem rotierenden Ende in Kontakt kommen

## WARTUNG

**Ölen/Schmieren**

Druckluftwerkzeuge müssen während ihrer gesamten Lebensdauer regelmäßig geölt bzw. geschmiert werden. Der Motor und das Lager nutzen zum Antrieb des Werkzeugs Druckluft. Da in der Druckluft enthaltene Feuchtigkeit bewirkt, dass der Motor des Werkzeugs rostet, müssen Sie den Motor täglich schmieren. Verwendung von Leitungsöler/ Wartungseinheit ist empfohlen.

**Manuelle Schmierung des Druckluftmotors:**

- Trennen Sie das Werkzeug von der Luftzufuhr, und halten Sie es so, dass der Lufteinlass gut zu sehen ist
- Betätigen Sie den Abzug des Werkzeugs, und geben Sie einen oder zwei Tropfen Öl für Druckluftwerkzeuge in den Lufteinlass
- Schließen Sie das Werkzeug an Druckluft an, bedecken Sie das Auslass-Ende mit einem Tuch, und lassen Sie es einige Sekunden laufen

**Wartungsfrequenz**

- Täglich Luftmotor ölen, Schlagwerkfett monatlich wechseln, Ersatz aller Verschleißteile nach jeweils 3 Monaten. Achtung: Trennen Sie das Gerät von der Luftzufuhr, bevor Sie Wartungsarbeiten ausführen

## REPARATUR

Reparaturen an Schlagschraubern und Druckluftwerkzeugen sollten nur von Fachleuten und autorisieren Vertragswerkstätten durchgeführt werden. Aus diesem Grund ist von eigenen Reparaturversuchen dringend abzuraten.

## GEWÄHRLEISTUNG

Der Hersteller garantiert Ersatz bzw. Reparatur für alle Teile, deren Fehler nachweislich auf unsachgemäße Herstellung oder Verwendung fehlerhaften Materials zurückzuführen ist, sofern der Fehler nicht später als 24 Monate nach Verkauf des Werkzeugs auftritt. Die Garantie kann nur vom Hersteller oder den dazu autorisierten Vertragswerkstätten gewährt werden, wenn das beanstandete Werkzeug unmittelbar nach dem Ausfall frei an den Hersteller/Vertragswerkstatt eingesandt wird und die Garantie schriftlich geltend gemacht wird. Der Hersteller haftet nicht für andere als die oben angegebenen Fehlerquellen. Er haftet nicht für Beanstandungen an Werkzeugen, welche auf unsachgemäße Handhabung oder Verwendung von falschen, beschädigten oder fehlerhaften Zubehörteilen zurückzuführen sind. Die Garantie gilt nicht für Verschleißteile und Defekte, die auf mangelnde Wartung, zu hohem Betriebsdruck oder Überbeanspruchung zurückzuführen sind .

# Operating instructions for




# pneumatic tools

## PRODUCT DESCRIPTION

An impact/ratchet wrench is a hand tool that uses compressed air to fasten or loosen connecting elements by means of rotation. This tool has only been developed for specific intended purposes. Impact wrenches are designed for tightening and loosening screwed fastenings in a range of performance specified by the manufacturer. We urgently recommend NOT to modify this device and/or to use it for purposes other than those it was designed for.

## EXPLANATION OF THE SAFETY SYMBOLS



This symbol identifies a hazardous situation that can lead to death or serious injuries if nothing is done about it.



This symbol identifies a potentially hazardous situation that can lead to slight or moderate injuries if nothing is done about it.



This symbol identifies the necessity to use protective gloves in order to avert a potentially hazardous situation that can lead to slight or moderate injuries to the hands if nothing is done about it.



This symbol identifies the necessity to use ear and eye protection in order to avoid damage to hearing and eyes.



This symbol identifies a situation that can be a health hazard due to breathing in particles, solvents or hazardous vapours.

## SAFETY INFORMATION

IMPROPER USE OR MAINTENANCE OF THIS DEVICE CAN LEAD TO SERIOUS INJURIES OR DAMAGES TO PROPERTY. BEFORE USING THIS TOOL ALL OPERATORS MUST READ THESE INSTRUCTIONS FOR USE AND SAFETY INFORMATION IN FULL AND BE SURE THAT THEY HAVE UNDERSTOOD THE INSTRUCTIONS AND ALL WARNING SYMBOLS. WHEN WORKING WITH PNEUMATIC TOOLS THEY MUST OBSERVE THE BASIC SAFETY REGULATIONS AT ALL TIMES TO AVOID THE RISK OF INJURIES.

- During work, all operators and persons in the area of operations must wear the following protective clothing in order to avoid injuries due to dust, acoustic noise, vibrations or flying particles: breathing mask, ear protection, protective goggles with side protection, safety gloves





- Do not on any account use oxygen or self-igniting gases to operate the device. EXPLOSION HAZARD!
- Do not use the device in explosive areas.
- Impact wrenches generate oscillations and vibrations; stresses and strains due to this can cause long-term injuries.

- Use gloves to reduce oscillation. However, if you notice pins and needles or numbness, stop work and contact a physician.
- The impact wrench must only be applied in connection with impact-proof heavy-duty socket wrenches. Avoid the use of socket wrenches for hand tools at all costs as they can burst.
- Only use compressed air with corresponding prerequisites (dry, oiled) to operate the tool and never exceed the prescribed max. operating pressure of 90 psi / 6.3 bar.
- If, when in use, the device shows signs of irregular function and performance, stop using it immediately and subject the device to inspection or repair.
- Correct and safe installation of the device must be ensured when using balancers/ handling devices.
- Do not attempt to hold or fit the tool onto rotating heavy-duty socket wrenches.
- The tool is not insulated. On no account must it be used if there is the possibility of contact with electricity.
- Always ensure that the operator is able to stand firmly and safely before the tool is used.
- If, in spite of the recommendation to the contrary, you repair your pneumatic tool yourself, please only use the manufacturer's original spare parts.
- The operating trigger must never be stuck down or tied up with wire. When released, it must be able to return independently to the initial position (*OFF*).
-  It is advisable to interrupt the air supply when exchanging the heavy-duty sockets or to at least ensure that hands are at a safe distance from the operating trigger.
- Avoid compressed air hoses lying around at the place of work and in gangways in order to prevent falls.
- Check the compressed air hose and all connectors regularly for wear. Only use safety couplings according to the assembly recommendation to avoid injuries due to flying hoses.
- Carry the tool by the handle and not by the hose. Your hand should not be on the operating trigger.
-  Prevent rotating tool parts from coming close to or in contact with loose items of clothing, ties, hair, cleaning cloths and similar.
- Only use the tool if an easily accessible cut-off valve is fitted to the compressed air supply.
- Ensure that the exhaust air is not directed towards another person.
- Only put the tool down when it has come to a complete standstill. Never use the tool in idle as socket wrenches or other component parts can be catapulted away.
- Before initial operation make sure that the changeover valve for anticlockwise/clockwise rotation is in the correct position.
- Never use heavy-duty sockets with a worn or faulty square drive. Each time before use check that the square drive on the heavy-duty impact wrench/extension or spindle is not worn or exhibits a hair-line crack.
- Every time before use make sure that the heavy-duty socket wrench/extension is attached securely and firmly to the square drive of the tool (socket wrench safeguard).
- Impact wrenches are effective but very imprecise tools. Screwed fastenings with an exact torque specification must be checked using a torque gauge in order to avoid hazards due to fastenings that are too tight or too loose.
-  Make sure there is adequate room for movement behind you when loosening screwed fastenings so that the operating hand cannot become trapped (MOMENT OF REACTION). This is because the tool moves backward commensurate with the length of the thread during the loosening process.

## CONNECTION / OPERATION OF THE IMPACT WRENCH

**Before every use:**

- Always use, inspect and service your tool in compliance with all valid (local, national, federal and nationwide) directives for working with portable pneumatic tools
- Make sure that there is no water (e.g. condensation water) in the air compressor tank or compressor and in the compressed air lines (for this also see the operating instructions for air compressors).

 **PLEASE NOTE:**
**Disconnect the tool from the air supply before oiling, connecting, dismantling and adjusting**

- Please adhere to the section in these operating instructions on “maintenance” when oiling the tool
- Only use permissible impact wrench sockets. Only use extension parts if necessary
- Fasten your tool to an air hose with recommended dimensions.
  **NOTE:** It is easier and safer to attach hoses using a safety coupling
  **IMPORTANT: It is advisable to use air filters and lubricators for air lines**

**Use:**

- Switch the air compressor on and allow the tank to fill
- Set the air compressor controller to 90 psi (6.2 bar). This is the maximum operating pressure value for this device
- Set the torque controller on the tool to the desired position for forward/backward motion to adjust the direction of rotation and reduce the initial force. The setting is only a reference specification and does not indicate a specific torque!

  **IMPORTANT:**
  Torque values depend on the air quantity/air pressure of the compressor and can fluctuate widely.
- Use the trigger to start the device and release the trigger to stop the tool
- Disconnect the tool from the air supply before oiling, connecting, dismantling or setting to a certain value
- Switch the compressor off when you have completed your work
- Do not remove any labels and other identification markings. Replace damaged markings
- Make sure that hands, loose clothing and hair do not come into contact with the rotating end

## MAINTENANCE

**Oiling/Lubricating**

Pneumatic tools have to be oiled or lubricated regularly for their entire service life. The motor and the bearing use compressed air to power the tool. As the moisture contained in the compressed air causes rusting to the motor in the tool, you must lubricate the motor on a daily basis. We recommend the use of conducting oils/service unit.

**Manual lubrication of the compressed air motor:**

- Disconnect the tool from the air supply and hold it in such a way that the air inlet is easy to see
- Operater the trigger on the tool and put one or two drops of oil for pneumatic tools in the air inlet
- Connect the tool to the compressed air, cover the discharge end with a cloth and let it run for a few seconds

**Maintenance frequency**

- Oil the air motor every day, change the hammer mechanism grease once a month and replace all wear and tear parts after 3 months in each case. Please note: disconnect the device from the air supply before carrying out maintenance work

## REPAIR

Repairs to impact wrenches and pneumatic tools should only be carried out by professionals and authorised repair shops. For this reason we strongly advise against carrying out your own repairs.

## WARRANTY

The manufacturer guarantees replacement or repair of all parts if there is proof that the defect is to be attributed to improper production or use of faulty material provided that the defect does not appear more than 24 months after the sale of the tool. The guarantee can only be granted by the manufacturer or authorised repair shops if the tool found fault with is sent carriage paid to the manufacturer/authorised repair shop directly after failure and the guarantee is asserted in writing. The manufacturer shall not be liable for sources of defect other than those stated above. He shall not be liable for complaints about tools that are to be attributed to improper handling or the use of incorrect, damaged or faulty accessory parts. The guarantee shall not apply to wear and tear parts and defects that are to be attributed to lack of maintenance, excessive operating pressure or overuse.

## TECHNISCHE DATEN • TECHNICAL DATA

| Modell | Luftanschluss | Betriebsdruck | max. Leistung | Ø Luftverbrauch | Schlauch NW | Gewicht |
|---|---|---|---|---|---|---|
| model | Air supply | Operating pressure | Max. capacity | Average air consumption | hose width | Weight |
| **5004** | 1/4“ | 6,3 bar | 450 Nm | 209 l/min | 8 mm | 1,20 kg |
| **5003N** | 1/4“ | 6,3 bar | 1.080 Nm | 120 l/min | 8 mm | 1,30 kg |
| **5000N** | 1/4“ | 6,3 bar | 1.665 Nm | 160 l/min | 8 mm | 2,00 kg |
| **5001N** | 3/8“ | 6,3 bar | 2.340 Nm | 220 l/min | 13 mm | 3,50 kg |
| **5002** | 1/2“ | 6,3 bar | 2.450 Nm | 410 l/min | 13 mm | 8,50 kg |
| **5010** | 1/4“ | 6,3 bar | 90 Nm | 170 l/min | 8 mm | 0,90 kg |
| **5011** | 1/4“ | 6,3 bar | 35 Nm | 55 l/min | 8 mm | 0,60 kg |
| **5012** | 1/4“ | 6,3 bar | 90 Nm | 170 l/min | 8 mm | 0,90 kg |
| **5006** | 1/4“ | 6,3 bar | 1.800 rpm | 240 l/min | 8 mm | 1,30 kg |
| **5005** | 1/4“ | 6,3 bar | 750 rpm | 240 l/min | 8 mm | 1,80 kg |
| **5019** | 1/4“ | 6,3 bar | 3.700 bpm | 120 l/min | 8 mm | 2,70 kg |
| **5018** | 1/4“ | 6,3 bar | 9.500 bpm | 220 l/min | 8 mm | 0,70 kg |
| **5014** | 1/4“ | 6,3 bar | 25.000 rpm | 270 l/min | 8 mm | 0,40 kg |
| **5016** | 1/4“ | 6,3 bar | 11.000 rpm | 490 l/min | 8 mm | 1,80 kg |
| **5015** | 1/4“ | 6,3 bar | 22.000 rpm | 270 l/min | 8 mm | 0,50 kg |
| **5017** | 3/8“ | 6,3 bar | 7.600 rpm | 225 l/min | 13 mm | 3,00 kg |

(*) Drehmomentangaben sind stark abhängig von Druck und Zeit

(*) Torque specifications are extremely dependent on pressure and time

## EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG • EC DECLARATION OF CONFORMITY

ELORA Werkzeugfabrik GmbH, Am Blaffertsberg 33, 42899 Remscheid, Deutschland erklärt alleinverantwortlich, dass folgende Produkte den Anforderungen der Richtlinie des Rates 98/37/EG/ Juni 1998 entsprechen: Baureihen: 5003 / 5000 / 5001 / 5002 / 5010 / 5011 / 5005 / 5019 / 5018 / 5014 / 5014 / 5016 / 5015 / 5017

| | |
|---|---|
| Bezeichnung: Schlagschrauber, | Maschinentyp: Werkzeug zum Schrauben mit Antriebsvierkant |
| Bezeichnung: Ratschenschrauber, | Maschinentyp: Werkzeug zum Schrauben mit Antriebsvierkant |
| Bezeichnung: Bohrmaschine, | Maschinentyp: Werkzeug, rotierend zum Bohren von Metall |
| Bezeichnung: Winkelschleifer, | Maschinentyp: Werkzeug, schnelldrehend zum Schleifen |
| Bezeichnung: Nadelentroster | Maschinentyp: Werkzeug, schnell rotierend zur Bearbeitung metallischer Oberflächen |
| Bezeichnung: Karosseriesäge | Maschinentyp: Werkzeug, schnell schneidend zum Trennen von Metall |
| Angewandte harmonisierte/nationale Normen: | EN792/EN292-1/EN 292-2/EN28662/DIN45635-1/DIN45635-20 |

ELORA Werkzeugfabrik GmbH, Am Blaffertsberg 33, 42899 Remscheid, Germany takes responsibility and declares that the following products comply with the requirements of Directive 98/37/EC/ of the Council of June 1998: Series: 5003 / 5000 / 5001 / 5002 / 5010 / 5011 / 5005 / 5019 / 5018 / 5014 / 5014 / 5016 / 5015 / 5017

| | |
|---|---|
| Designation: Impact wrench, | Machine type: Tool with square drive for screwing purposes |
| Designation: Ratchet wrench, | Machine type: Tool with square drive for screwing purposes |
| Designation: Reverseible drill, | Machine type: Tool rotating for drilling metal |
| Designation: Angle grinder, | Machine type: Fast rotation tool for grinding |
| Designation: Needle scaler | Machine type: Fast rotation tool for finishing metal surfaces |
| Designation: Air saw | Machine type: Fast slicing tool for cutting metal |
| Applied harmonised standards: | EN792/EN292-1/EN 292-2/EN28662/DIN45635-1/DIN45635-20 |

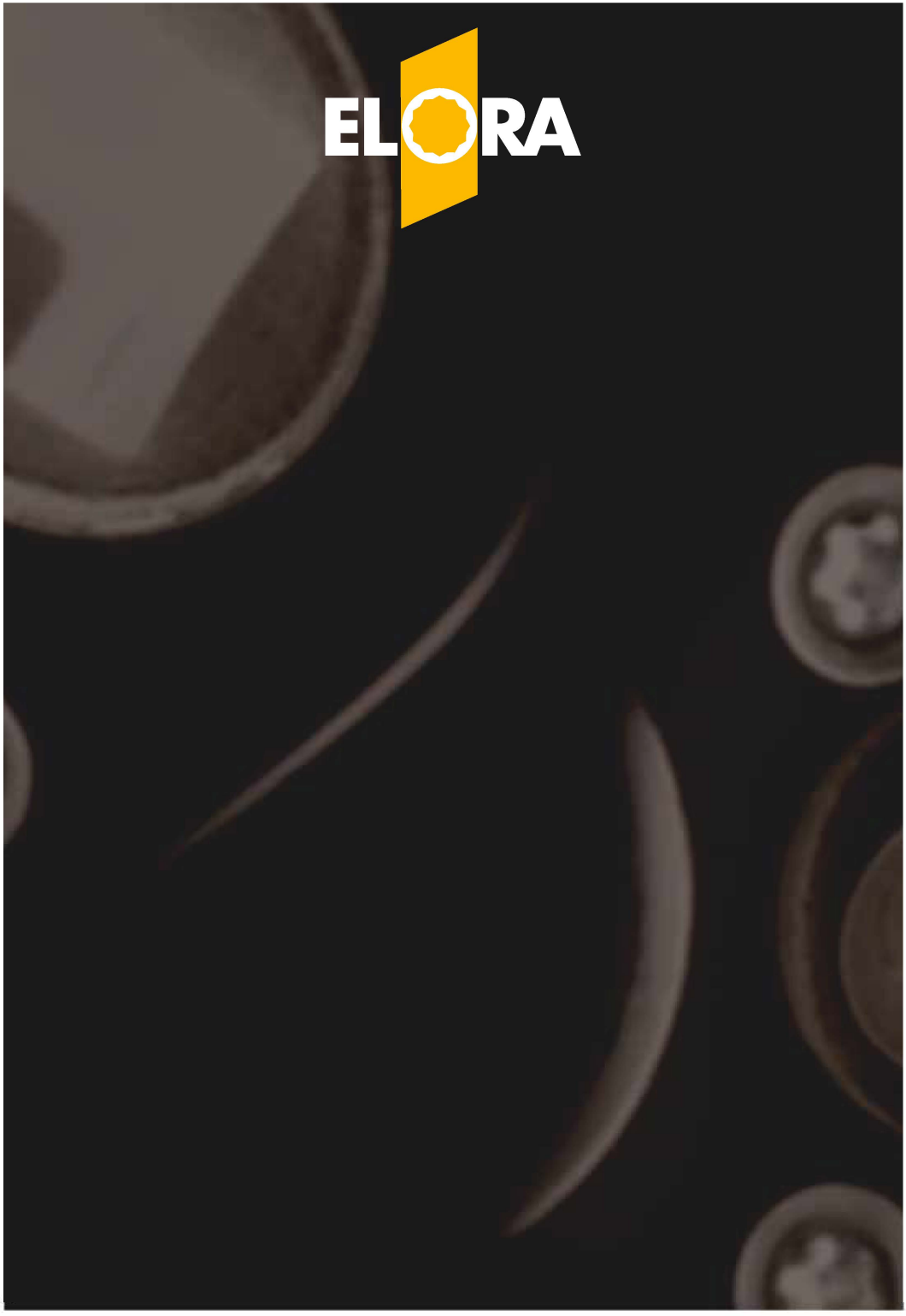
Andreas Rauch


**HERSTELLER / IMPORTEUR • MANUFACTURER / IMPORTER**

**ELORA Werkzeugfabrik GmbH**

**Am Blaffertsberg 33 • 42899 Remscheid • Postfach 12 02 62 • 42872 Remscheid**

**Telefon +49 (0) 2191 / 5627-0 • Fax +49 (0) 21 91 / 5627-19 • eMail: info@elora.de • Internet: www.elora.de**


ELORA